

ISTRUZIONI INSTRUCTIONS

RIBELLE per/for Brose Specialized

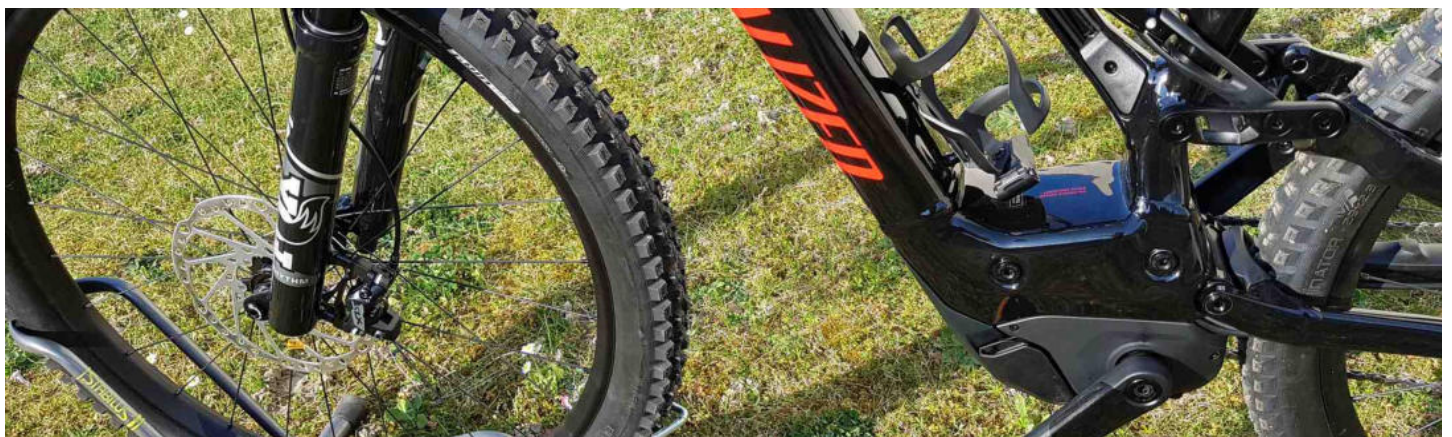
Compatibile con/with **BROSE Specialized Turbo Levo** and **Kenevo**



Solo modelli con TCU integrata nel telaio
Only model with integrated TCU in the frame



Data 18.10.2021





Svitare la vite che fissa la TCU

Unscrew the screw that secures the TCU

Dévissez la vis qui fixe le TCU



Individuare il connettore a 5 Vie da aprire. E' quello a destra indicato dalla freccia. Al Suo interno deve essere di colore Verde.

Locate the 5-way connector to open. It is the one on the right indicated by the arrow. Inside it must be green.

Repérez le connecteur à 5 voies pour ouvrir. C'est celui de droite indiqué par la flèche. A l'intérieur, il doit être vert.



Per scollegare tirare con forza senza ruotare. Non tirare dal cavo! Tirare dalla plastica.

To disconnect, pull hard without turning. Do not pull from the cable! Pull from the plastic.

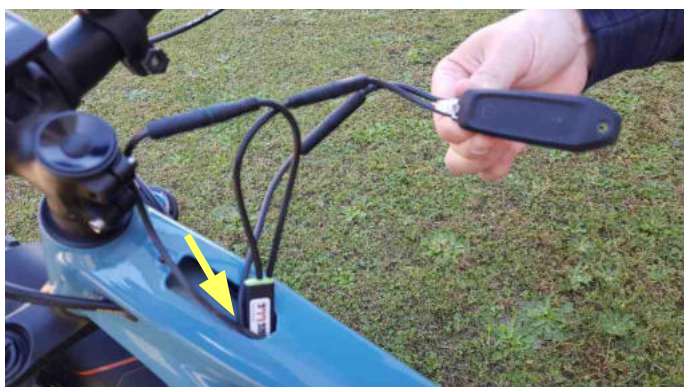
Pour déconnecter, tirez fort sans tourner. Ne tirez pas du câble! Tirez du plastique.



Collegare i connettori di Ribelle. Osservare nelle foto il collegamento completato.

Connect the connectors of Ribelle. Look at the completed connections in the photos.

Branchez les connecteurs de Ribelle. Regardez les connexions terminées dans les photos.



Infilare il corpo di Ribelle all'interno del telaio e richudere la TCU.

Insert the body of Ribelle inside the frame and close the TCU.

Insérez le corps de Ribelle à l'intérieur du cadre et fermez le TCU.

RIBELLE PER BROSE-SPECIALIZED

E' il dispositivo elettronico di facile installazione che permette di sbloccare la velocità delle ebike Specialized Turbo Levo e Kenevo munite di TCU integrata nel tubo orizzontale del telaio.

Ribelle mostra velocità e percorrenze reali sul display integrato (MasterMind), sul display bluetooth e sulle applicazioni collegabili via Bluetooth.

Lo sblocco di velocità può essere attivato a piacimento e può essere disattivato riportando l'ebike allo stato originale.

L'installazione di Ribelle non richiede modifiche fisiche ai cablaggi dell'ebike che può quindi essere riportata allo stato originale.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLO SBLOCCO DI VELOCITA'

Per attivare o disattivare lo sblocco di velocità digitare sul comando al manubrio la sequenza: **meno, più, meno, più.**

Sulla indicazione di carica batteria inizia una animazione a conferma del comando immesso: le tacche crescono ad indicare la velocità sbloccata, le tacche decrescono ad indicare la velocità bloccata come in originale.

Dopo tale indicazione, per rendere effettivo il comando, è necessario **spegnere e poi riaccendere l'ebike.** (attendere qualche secondo prima di riaccendere).



E' possibile effettuare tale operazione anche quando la bici non fosse provvista di comando al manubrio. In questo caso occorre digitare sul tasto in alto della CPU la sequenza:

Pressione prolungata, pressione veloce, pressione prolungata, pressione veloce.

Sulla indicazione di carica batteria inizia una animazione a conferma del comando immesso: le tacche crescono ad indicare la velocità sbloccata, le tacche decrescono ad indicare la velocità bloccata come in originale.

Dopo tale indicazione, per rendere effettivo il comando, è necessario **spegnere e poi riaccendere l'ebike.** (attendere qualche secondo prima di riaccendere).

IN CASO DI MANCATA ATTIVAZIONE

In condizioni di installazione iniziale iniziale può succedere che Ribelle non riesca a leggere i parametri del motore. Se ciò accadesse si noterà che ogni volta che si tenta la attivazione dello sblocco di velocità l'indicatore della batteria indicherà sempre lo sblocco disinserito (le tacche decrescono ogni volta). Questo problema si può risolvere effettuando un reset della TCU:

- Tenere premuto il pulsante di accensione per almeno 10 sec. **OPPURE**
- Con la bici spenta premere il pulsante di accensione e quindi tenere premuto il cambio di modalità per 10-15 sec.. Rilasciare il pulsante di cambio modalità appena il display della batteria si spegne. Il display della batteria passa allo stato di carica corrente e visualizza la modifica attiva

RESET DEL DISPOSITIVO RIBELLE **IMPORTANTE**

La procedura di reset del dispositivo Ribelle è necessaria nei seguenti casi:

- Quando si desidera disinstallare Ribelle o si desidera passare Ribelle da bici ad altra bici.
- Quando si desidera collegare alla ebike la diagnosi Specialized per qualsiasi motivo e/o per eseguire aggiornamenti.

L'operazione va fatta prima di rimuovere Ribelle in questo modo:

- 1- Disattivare lo sblocco di velocità come indicato qui sopra, quindi spegnere e riaccendere l'ebike.
- 2- Digitare la sequenza: **meno, più, meno, più, meno, più, meno, più.** L'indicatore della batteria segnerà zero per un secondo oppure il display Mastermind segnerà 88.
- 3- Spegnerla la bici.
- 4- Disinstallare Ribelle.

A questo punto la bici sarà tornata come in originale. Ribelle sarà pronto per essere installato su altra bici oppure sulla stessa bici. Cosa succede se non si esegue il reset prima di rimuovere Ribelle?

In caso di mancato rispetto di questi passaggi può succedere che la bici su cui viene installato o re-installato Ribelle possa prendere una circonferenza non corrispondente oppure la circonferenza minima impostata nel sistema (mm 2000).

IMPORTANTE

App. MISSION CONTROL SPECIALIZED

Collegare l'app Mission Control SOLO quando il dispositivo Ribelle è DISATTIVATO

Se il collegamento viene effettuato con Ribelle ATTIVATO l'app REGISTRA LA MANOMISSIONE

RIBELLE FOR BROSE-SPECIALIZED

It is the easy-to-install electronic device that allows you to unlock the speed of the Specialized Turbo Levo and Kenevo e-bikes equipped with a TCU integrated into the top tube of the frame.

Ribelle shows real speeds and distances on the integrated display (MasterMind), on the bluetooth display and on applications that can be connected via Bluetooth.

The speed release can be activated at will and can be deactivated by returning the ebike to its original state.

The installation of Ribelle does not require physical modifications to the ebike wiring which can therefore be restored to its original state.

ACTIVATION AND DEACTIVATION OF THE SPEED RELEASE

To activate or deactivate the speed release, type the following sequence on the handlebar control: **minus, plus, minus, plus.**

An animation confirming the command entered starts on the battery charge indication: the notches increase to indicate the unlocked speed, the notches decrease to indicate the locked speed as in the original.

After this indication, to make the command effective, it is necessary to **turn the ebike Off and then On again.** (wait a few seconds before turning it back on).



It is possible to carry out this operation even when the bike is not equipped with a handlebar control. In this case it is necessary to type the sequence on the top key of the CPU:

Long press, fast press, long press, fast press.

An animation confirming the command entered starts on the battery charge indication: the notches increase to indicate the unlocked speed, the notches decrease to indicate the locked speed as in the original.

After this indication, to make the command effective, it is necessary to **turn the ebike Off and then On again.** (wait a few seconds before turning it back on).

IN CASE OF FAILURE TO ACTIVATE

In initial installation conditions it may happen that Ribelle is unable to read the engine parameters. If this happens, you will notice that every time you try to activate the speed release, the battery indicator will always indicate that the release is deactivated (the notches decrease each time). This problem can be solved by resetting the TCU:

- Press and hold the power button for at least 10 sec. **OR**

- With the bike off, press the power button and then hold down the mode change button for 10-15 sec. Release the mode change button as soon as the battery display turns off. The battery display changes to the current state of charge and displays the active change

RESET OF THE RIBELLE DEVICE **IMPORTANT**

The Ribelle device Reset procedure is necessary in the following cases:

- When you want to uninstall Ribelle or you want to switch a Ribelle from bike to another bike.
- When you want to connect the Specialized diagnosis for any operation and/or update

The operation must be done before removing Ribelle in this way:

- 1- Disable the speed release as indicated above, then turn the ebike Off and On again.
- 2- Enter the sequence: minus, plus, minus, plus, minus, plus, minus, plus. The battery indicator will show zero for one second or the MasterMind display will show 88.
- 3- Turn Off the bike.
- 4- Uninstall Ribelle

At this point the bike will be back to the original. Ribelle will be ready to be installed on another bike or on the same bike.

What happens if you don't reset Ribelle before to remove it from the ebike?

If these steps are not followed, it may happen that the bike on which Ribelle is installed or re-installed may take a mismatched circumference or the minimum circumference set in the system (2000 mm).

IMPORTANT

App. MISSION CONTROL SPECIALIZED

Connect the Mission Control app **ONLY** when Ribelle is **DEACTIVATED**

If the connection is made with Ribelle **ACTIVATED**, the app **RECORDS THE TAMPERING**

RIBELLE FOR BROSE-SPECIALIZED

C'est le dispositif électronique facile à installer qui vous permet de déverrouiller la vitesse des vélos électriques Specialized Turbo Levo et Kenevo équipés du TCU intégré dans le tube supérieur du cadre.

Ribelle affiche les vitesses et distances réelles sur l'écran intégré (MasterMind), sur l'écran Bluetooth et sur les applications pouvant être connectées via Bluetooth.

Le déclencheur de vitesse peut être activé à volonté et peut être désactivé en remettant le vélo électrique dans son état d'origine.

L'installation de Ribelle ne nécessite pas de modifications physiques du câblage du vélo électrique qui peut donc être restauré dans son état d'origine.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU RELÂCHEMENT DE LA VITESSE

Pour activer ou désactiver le déclencheur de vitesse, tapez la séquence sur la commande au guidon: **moins, plus, moins, plus.**

Une confirmation de la commande saisie commence sur l'indicateur de charge de la batterie: les crans augmentent pour indiquer la vitesse déverrouillée, les crans diminuent pour indiquer la vitesse verrouillée comme à l'origine.

Après cette indication, pour que la commande soit effective, il est nécessaire d'**éteindre puis de rallumer le vélo** électrique. (attendez quelques secondes avant de le rallumer).



Il est possible d'effectuer cette opération même lorsque le vélo n'est pas équipé d'une commande au guidon. Dans ce cas il faut taper la séquence sur la touche du haut du CPU:

Appui long, appui rapide, appui long, appui rapide.

Une animation de confirmation de la commande saisie démarre sur l'indication de charge de la batterie : les crans augmentent pour indiquer la vitesse déverrouillée, les crans diminuent pour indiquer la vitesse verrouillée comme à l'origine.

Après cette indication, pour que la commande soit effective, il est nécessaire d'**éteindre puis de rallumer le vélo** électrique. (attendez quelques secondes avant de le rallumer).

EN CAS DE NON ACTIVATION

Dans les conditions d'installation initiales, il peut arriver que Ribelle ne puisse pas lire les paramètres du moteur. Si cela se produit, vous remarquerez qu'à chaque fois que vous essayez d'activer le déclencheur de vitesse, l'indicateur de batterie indiquera toujours que le déclencheur est désactivé (les crans diminuent à chaque fois). Ce problème peut être résolu en réinitialisant la TCU :

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant au moins 10 secondes. **OU**
- Avec le vélo éteint, appuyez sur le bouton d'alimentation, puis maintenez le bouton de changement de mode enfoncé pendant 10 à 15 secondes. Relâchez le bouton de changement de mode dès que l'affichage de la batterie s'éteint. L'affichage de la batterie passe à l'état de charge actuel et affiche le changement actif

RÉINITIALISATION DU DISPOSITIF RIBELLE **IMPORTANT**

La procédure de réinitialisation de l'appareil Ribelle est nécessaire dans les cas suivants :

- Lorsque vous souhaitez désinstaller Ribelle ou passer un Ribelle de vélo à un autre vélo.
- Lorsque vous souhaitez connecter le diagnostic Specialized pour toute opération et/ou mise à jour

L'opération doit être effectuée avant de retirer Ribelle de cette façon:

- 1- Désactivez le déclencheur de vitesse comme indiqué ci-dessus, puis éteignez et rallumez le vélo électrique.
- 2- Entrez la séquence : moins, plus, moins, plus, moins, plus, moins, plus. L'indicateur de batterie affichera zéro pendant une seconde ou l'écran Mastermind affichera 88.
- 3- Éteignez le vélo.
- 4- Désinstaller Ribelle.

À ce stade, le vélo sera de retour à l'original. Ribelle sera prêt à être installé sur un autre vélo ou sur le même vélo.

Que se passe-t-il si la procédure de réinitialisation n'est pas effectuée avant de retirer Ribelle du vélo électrique?

Si ces étapes ne sont pas suivies, il peut arriver que le vélo sur lequel Ribelle est installé ou réinstallé prenne une circonférence dépareillée ou la circonférence minimale définie dans le système (2000 mm).

IMPORTANT

App. MISSION CONTROL SPECIALIZED

Connecter l'application Mission Control **UNIQUEMENT** lorsque le dispositif Ribelle est **DÉSACTIVÉ**

Si la connexion est établie avec Ribelle **ACTIVÉ**, l'application **ENREGISTRE LA MANOMISSION**

USA SEMPRE IL CASCO!!!!

Date le velocità raggiungibili con la bicicletta grazie a questo dispositivo si consiglia vivamente l'utilizzo di un casco protettivo.



IMPORTANTE

Una volta installato il dispositivo di sblocco di velocità Speedfun la bicicletta elettrica, superando il limite dei 25 kmH, viene equiparata ad un ciclomotore ed in quanto tale, qualora circoli in luoghi pubblici, necessita dell'omologazione/immatricolazione da parte della Motorizzazione Civile, è soggetta al pagamento del bollo di circolazione e della copertura assicurativa, deve avere la targa, non può circolare sulle piste ciclabili e il conducente ha l'obbligo della guida con patentino e deve usare il casco. Inoltre la guida di una bicicletta a motore equiparata ad un ciclomotore che non osservi le predette disposizioni comporta il sequestro amministrativo del veicolo e sanzioni pecuniarie che variano a seconda dell'infrazione commessa.

Il produttore del sistema di sblocco di velocità SpeedFun declina ogni responsabilità relativa ad eventuali danni provocati alle biciclette a pedalata assistita sulle quali viene montato il dispositivo nonché a danni diretti o indiretti a persone o cose.

Si ricorda che la modifica alla bicicletta invalida la garanzia della casa produttrice.

IMPORTANT

Once the SpeedFun speed unlocking device has been installed, the electric bicycle, exceeding the 25 kmH limit, is compared to a moped and as such, if it circulates in public places, needs the approval / registration, is subject to payment of the road tax and insurance coverage, must have the plate, can not circulate on the bike paths and the driver has the obligation of driving with license and must use the helmet. Furthermore, the driving of a motorized bicycle equivalent to a moped that does not comply with the aforementioned provisions involves the administrative seizure of the vehicle and pecuniary penalties that vary depending on the offense committed.

The SpeedFun release system manufacturer declines any responsibility for any damage caused to the pedal assisted bicycles on which the device is mounted as well as to direct or indirect damage to people or property.

Please note that the modification to the bicycle invalidates the manufacturer's warranty.

IMPORTANT

Une fois le déclencheur Speedfun installé, le vélo électrique, dépassant la limite de 25 kmH, est assimilé à un cyclomoteur et à ce titre, s'il circule dans les lieux publics, il nécessite un agrément/enregistrement par la Motorisation Civile, il est soumis au paiement de la taxe de circulation et de la couverture d'assurance, il doit avoir une plaque d'immatriculation, ne peut pas circuler sur les pistes cyclables et le conducteur est obligé de conduire avec un permis et doit porter un casque. Par ailleurs, la conduite d'une moto équivalente à un cyclomoteur non conforme aux dispositions précitées entraîne la saisie administrative du véhicule et des sanctions pécuniaires qui varient selon l'infraction commise.

Le fabricant du système de libération de vitesse SpeedFun décline toute responsabilité pour tout dommage causé aux vélos à pédales assistés sur lesquels l'appareil est monté ainsi que pour les dommages directs ou indirects aux personnes ou aux choses.

Veillez noter que la modification du vélo annule la garantie du fabricant.